LA TRIBUNA NACIONAL

Diario de la mañana--Florida 144 — BUENOS AIRES, Domingo 17 de Junio de 1883 — AÑO III---Número 806

SUMARIO

Marina—Limpieza de los puertos.
Telegramas—Esterior—Interior.
El Coronel Mansilla al General Roca.
Serge Panine.
Sirvientes y no vigilantes.
Un dia en la Boca. Reportaje Marítimo.
Una historia sencilla.
Bibliografía española.
Folletin—Serge Panine.
Noticias.
Interior.
Parlamentos—Senado Nacional.
Comercio.
Teatros.
Municipalidad.
Avisos.

MARINA

LIMPIEZA DE LOS PUERTOS

La mayor parte de los puertos principales de la República, y muy especialmente el de la Capital, son un semillero de escollos, que debe preocupar y preocupan ya al Gobierno de la Nacion.

Dos ó tres propuestas tiene á su resolucion, pero entendemos que ella no se lleva á cabo, porque se piensa hacer el servicio con elementos propios, en vista de los crecidos gastos que demandaria la aceptacion de propuestas particulares.

No hay duda que el pensamiento es bueno, y que de ese modo se hará el trabajo completo aunque con lentitud, pero debe tenerse en cuenta, que uno de los principales obstáculos que se opondrán ó por lo menos retardarán la terminacion de la obra, son nuestras mismas disposiciones vigentes.

Asi, por ejemplo, tenemos un artículo del reglamento de Capitanías de Puerto que dice:--

En los casos de naufragio, compelerán al patron ó dueño del buque á que ponga en juego todos los medios posibles á fin de salvarlo, notificándoles que la ley concede TREINTA DIAS *al efecto; y si á su vencimiento no lo verificasen, darán cuenta á la Capitanía del Puerto de la Capital para que ésta á su vez la dé al Gobierno; siendo entendido que cuando el dueño no se hallase en la jurisdiccion de su dependencia, hará depositar bajo inventario todos los artículos que, pertenecientes al buque, se hubiesen salvado; pudiéndose almacenar por cuenta de quien corresponda.*

No conocemos la ley á que se refiere este artículo, y hasta creemos que no existe por mas que se mencione, pero sea de ello lo que fuere, la disposicion es mala, porque el plazo de *treinta dias* es mas que suficiente para casi imposibilitar la estraccion del casco de un buque que durante ese tiempo ha estado sumerjido.

Dada la clase de fondo de nuestros rios, con el movimiento de las mareas los buques sumergidos van hundiéndose hasta perderse del todo en el fango, ó se aglomera sobre ellos tal cantidad de arena que los convierte en peligrosísimos bancos permanentes, que van estendiéndose y elevándose dia á dia.

Esos treinta dias se hacen noventa, si el dueño del buque lo quiere, pues cumple con lo dispuesto dando principio, aunque aparentemente, á los trabajos de estraccion, á los *veintinueve* del siniestro, pidiendo luego próroga; y por último, á causa de las tramitaciones que el hecho requiere para proceder á la extraccion por cuenta del fisco que no tiene elementos propios ni hay ejemplo de que en ningun caso la practicara. Y todavia esos *noventa dias* pueden hacerse *ciento ochenta*, si el buque perdido no es sacado por sus dueños y, en cumplimiento de un artículo del Reglamento de Puerto para cabotage, se ofrece en propiedad al que se comprometa á sacarlo á su costa.

En todo esto se pierde un tiempo precioso y se ayuda á la reproduccion de peligros para la navegacion.

De manera que, para poder ocuparse de la limpieza de los puertos, necesario es principiar por modificar y ampliar esas disposiciones, porque de otro modo, mientras se estraia un escollo aparecerian dos por otro lado, y así sucesivamente;—en una palabra, tendriamos siempre una semejanza con el tonel de las Danaides.

Sabemos que el Ministerio de Marina, tiene á su estudio un proyecto de Código supletorio para la marina mercante, donde se hallan salvados los inconvenientes apuntados, y esto nos hace creer que pronto tendremos disposiciones permanentes que ofrezcan eficaces seguridades á la navegacion.

TELEGRAMAS

DE

"LA TRIBUNA NACIONAL"

(*Agencia Havas*)

Ley sobre entierros civiles

PARIS, Junio 15—El Senado acaba de adoptar el proyecto de ley sobre entierros civiles, procedentemente votado por la Cámara de Diputados.

Por esa ley queda garantida la voluntad del testador en lo que concierne á la ceremonia de inhumacion que haya elejido.

Cantidad convertida

ROMA, Junio 15—En la primera quincena de este mes, la totalidad de los billetes monetarios presentados á los diferentes bancos de emision del reino para ser convertidos en metálico, no ha alcanzado á diez millones de liras.

—DE NUESTROS CORRESPONSALES—

MONTEVIDEO—Nº 63—*Junio 16*—La Cámara de Senadores en mensaje y proyecto elevado por el Ejecutivo solicitando autorizacion para emplear 10 mil pesos fuertes en la creacion de una estátua á Garibaldi, aconseja en su informe que esa suma redúzcase á 5 mil, y así se destinará igual cantidad para la estátua del General Zabala, fundador de Montevideo. Para la ejecucion de ambas se levantará una suscricion popular. Un diario publica un retrato del Gral. Caballero, Presidente del Paraguay, y dá este curioso detalle:

"Fué el único jefe lopista no vencido durante la tremenda guerra del Paraguay. Capituló honrosamente con su division espedicionaria en Matto Grosso. Es el Gral. paraguayo mas jóven; tiene 44 años.

Llegó al puerto remolcado por los vapores *Neptuno* y *Uruguay*, el buque que salió el 2 de Junio para Picton, Nueva Escocia, y varó en el Banco Inglés, el 13 del corriente. El buque iba en lastre y zafó sin averias.

Los terrenos contratados á Paullier por el Gobierno y destinados á la colonizacion del Departamento de la Colonia, mediante la suma de 30 mil pesos, han sido hoy escriturados en la Escribanía de Gobierno y Hacienda.

SAN NICOLAS—N. 6,041—*Junio 15*—Al vapor frigorífico *Loch Ard* rompiósele hoy una pieza de la máquina condensadora de aire. Está descargando como 4000 cajones que tenia ya á su bordo, para pasar mañana al Rosario á efectuar su compostura en los talleres de Ross.

El Sub prefecto del puerto visitó el buque, obteniendo todos los datos escritos al respecto, en inglés; mañana se traducirán y trataré de obtenerlos para comunicar lo que haya de mas interés. Segun el capitan del buque, en una semana se hará la compostura por ser de poca importancia. Este incidente ha causado impresion aquí por anhelarse la radicacion de estas empresas. En el puerto hay bastante movimiento; tres buques de ultramar están á la carga, *Albatross*, *Ville Lisborne* y *Ceará*. El *Albatross*, sale mañana para Bremen.

Hoy de madrugada pasó el *Rio Uruguay* conduciendo al señor Ministro Inglés.

GOYA—Nº 6066—*Junio 16*—Hoy llegó procedente de Corrientes el Gobernador de la Provincia, y permanecerá algunos dias entre nosotros—Coronel Obligado no ha llegado aún á Reconquista, donde los vecinos nacionales y estrangeros lo están esperando hace varios dias, con el objeto de hacerle una gran manifestacion por el feliz resultado obtenido en su campaña contra los indios—La provincia tranquila, aunque los mitristas trabajan con el objeto de dividir el partido autonomista—Derqui es querido y apreciado entre sus comprovincianos, y su candidatura para gobernador es aceptada en toda la provincia.

MENDOZA—Nº 5,930—*Junio 16*—Celebróse anoche una conferencia en los Salones de la Exposicion, disertando los señores Francisco P. Moreno y B. Mitre y Vedia; el primero sobre su escursion á las regiones patagónicas; el segundo sobre la utilidad del autógrafo americano publicado por Francisco Laggomaggiore. Ambos estuvieron felices, pero el señor Mitre y Vedia, como que su tema ofrecia mas variedad, arrancó repetidos aplausos. El producido de esta conferencia será destinado á los desgraciados de La Rioja. La Exposicion permanece abierta anunciándose su clausura para el nueve de Julio, dia en que se hará la distribucion de los premios á los expositores agraciados y los alumnos de las Escuelas fiscales. La comision de la Exposicion y el Presidente de la Municipalidad, se pondrán de acuerdo para que la fiesta de clausura ofrezca toda la solemnidad y atractivos apetecibles. Los franceses residentes preparan tambien fiestas en celebracion del 14 de Julio próximo.

BAHIA BLANCA—N. 6,042—*Junio 16*—La Empresa terminó de descargar los buques con materiales consignados á ella. Hoy atracó al muelle un vapor de cabotaje. *La Bermejo* sale mañana á recorrer el puerto. Ha llovido todo el dia, viento Sud, termómetro marca 9 centígrados.

Líneas telegráficas

CENTRAL—*Junio 16*—5 p. m. Línea de Corrientes funciona hasta Antonio Tomás. Demás bien.

Avisos de Lluvia

TELÉGRAFO NACIONAL—*Junio 16*—Línea Corrientes mal. Demás bien. Tiempo malo en casi todas las líneas. En Santa-Fé y colonias garuando. En el Sud llovió desde anoche hasta hoy á las 8.20 a. m. en el resto nublado.

TELÉGRAFO DEL ESTADO—*Junio 16*—*Juarez*, Fuerte 10-30 p. m. á 7-35 a. m.—*Ajó*, 12 á 6 p. m.—*Tapalqué*, 1 á 3 p. m.—*Bragado*, 5 p. m. á 6 p. m.—*Las Flores*, 12 á 1-30 p. m.—*25 de Mayo*, 5-25 á 6 p. m.—*Alvear*, 12-6 á p. m.—*Saladillo*, de 12 á 6 p. m.—*Ajó*, de 6 m. á 12 m.—*Castelli*, de 5 a. m. á 3 p. m.—*La Plata*, todo el dia.—*Dolores*, id id.—*Jurez*, de 1 á 6 p. m.

Oficiales

GOYA—*16 de Junio*—AL MINISTRO DE GUERRA Y MARINA—Hice nuevas tentativas para buscar el aereolito; la falta de agua me hizo retroceder al campamento.

Holtz estuvo gravemente enfermo, á causa del barro que se vió obligado á tomar por falta de agua. Hoy se encuentra restablecido, y prosigue el levantamiento de planos de estos territorios.

El dia 4 del corriente se me incorporó el Comandante Irigoyen, 2° jefe del batallon 5° de infantería, el cual habia salido en persecucion de los indios, que robaron algunos caballos en la línea del fuerte "Belgrano". Los ha batido, tomándoles 6 prisioneros de chusma, entre los que se encuentra la mujer del cacique Francisco José, de los Mocovies.

Creo prudente mandar intimar á las tribus su sometimiento al Gobierno, si es que V. E. no es contrario á esta idea.

No queda tribu alguna Mocoví reunida, pues por todos lados las hemos batido y dispersado á los montes, á más de 60 leguas de distancia de esta línea.—Saludo á V. E.—*Coronel Obligado*—Tres Trozos, Junio 8 de 1883.

ROSARIO—*Junio 16*—AL SR. PREFECTO MARÍTIMO—Llegó el vapor *Rio Uruguay* á las 10 a. m. conduciendo al Sr. Ministro Inglés el que fué recibido convenientemente.—*José C. Gazzano*—Sub-Prefecto.

SAN NICOLAS—Nº 702—*Junio 15*—AL SR. PREFECTO MARÍTIMO—Pesa fatalidad sobre este puerto para esportacion de carnes; descompúsose la máquina del *Lichard*; descargará 6,000 carneros pasando al Rosario á componerse.—Firmado—*D. Ballestero.*

—**Comerciales y Marítimos**—

ROSARIO—Nº 2097—*Junio 16*—El vapor *Feliz Naposta* trajo dos hermosos coches de tramways para la empresa de Córdoba. Pasó hoy el ministro inglés residente en esa de paso al Paraguay en el vapor *Rio Uruguay*. El tiempo refrescó. Termómetro en 18° centígrados á las 2 p. m. Barómetro inclinado á buen tiempo.

MARTIN GARCIA—*Junio 16*—A las 5 a. m. pasó el vapor *Rio de la Plata* sin novedad.

ROSARIO—N. 6,023—*Junio 16*—Procedente de Liverpool fondeó ayer el bergantin aleman *Deborah* con mercaderias generales. La barca *Woodside* despachóse hoy con destino á Boston llevando el siguiente cargamento: 4 fardos cerda, 652 id lana, 34 id cueros de cabra, 36 id garras y 7945 cueros vacunos.

Mañana zarpará con destino á Liverpool el vapor *Jhoganth* llevando para Amberes 500 bolsas lino y 30 fardos lana; para Liverpool 120 bultos minerales, para Lóndres 60 bultos plata piña y 300 idem minerales; 110 toneladas trigo y 590 bolsas idem. En San Nicolás cargará frutos del pais.

El *Diana* conduce para esa mil bolsas harina flor, cargadas en Santa Fé.

En la semana próxima partirá *Ville de Montevideo* para el Havre con 600 toneladas trigo, 100 idem semilla de lino, 150 idem madera dura, 800 bultos minerales, 150 fardos lana, 4000 cueros vacunos; en San Nicolás cargará 800 cueros vacunos y en San Pedro igual cantidad.

El pailebot *Sarámico* llevóse por delante hoy en el puerto al *Hesperide*, causándole averias de consideracion. El patron de éste presentóse á la Capitania entablando demanda. La barca inglesa *Sacramento* llegó á cargar pasto para Rio. La Contaduria de Aduana liquidó ayer 14649.90 por importacion y 7816.28 pos exportacion.

Fondeó hace un momento el lugre americano *Brayton* con cargamento general. Zarpó el vapor *Ceara* con 2000 cueros vacunos, 24 toneladas minerales, 1000 bolsas trigo, mil fardos pasto y otros frutos.

El Coronel Mansilla al Gral. Roca

Lóndres, Mayo 18 de 1883.

Exmo. Sr. Presidente, Teniente General D. Julio A. Roca.

Mi querido General:—No sé como me he olvidado de escribirle sobre la materia que será el tema de esta, y no sé si podrá partir por el correo de hoy. Pero tengo una hora y media disponible y la aprovecho. Estando en Suiza la semana pasada, recojí allí algunos datos referentes al ejército Federal. Hélos aquí. Pueden ser de alguna utilidad,—para V.,—y prefiero no hacer de ellos materia de informe al Ministerio.

—Segun el último informe del *Departamento Militar Federal Suizo*, el efectivo del ejército de la Confederacion, era el 1° de Enero de 1883 de 205,176 hombres, de los cuales 114,917 forman las tropas escojidas y 90,259 la *landwehr*, de modo que los primeros cuentan 9,529 de mas, mientras que los segundos tienen 6,753 de ménos,—que el efectivo reglamentario. Además, el efectivo general es de 3,070 hombres ménos que el 1° de Enero de 1882. Las divisiones I, VII, V y VI, son las mas fuertes y varian entre 16,527 á 11,600 hombres; para los otros cuatro las diferencias son de 13,507 á 11,476.

Los gastos totales han alcanzado en 1882 á 13.213,568 francos, habiéndose realizado así una economía de 315,834 francos en lo presupuestado.

En esta cifra figura la *instruccion* por 6.577,888 francos; el vestuario por 1.905,266 francos, y los caballos de caballeria por 1.278,595 francos.

El término medio del valor de cada caballo de que la Suiza es tributaria, á la Alemania sobretodo, es de 1,404 francos.

El número de reclutas incorporados, ha sido de 14,775; la admision de 6,188 ha sido aplazada, y, 8,766 hombres han sido definitivamente esceptuados; esto hace 49, 80 p% de incorporaciones relativamente á los *reclutas examinados*, en vez de 47, 8 p% en 1881.

Es el mejor resultado obtenido despues que está en vigor la nueva ley ú organizacion militar,—escepto 1875 y 1876.

Es verdad que *en virtud de sus instrucciones*, las comisiones clasificadoras han admitido los hombres bien constituidos y perfectamente dotados, aunque no reunieran todas las condiciones exigidas por el primer reglamento.

Esto es muy curioso, mi querido general. Dice el largo informe que estracto: "el departamento es "de opinion, que si se le diera á la caballeria un uni-"forme mas *elegante*, hariase mas fácil el recluta-"miento de esta arma".

El informe constata que las tropas se han mostrado animadas del mejor espíritu, y aunque no esté escento de *críticas* marca ciertos progresos en la instruccion general.

Hay 174 *instructores*, y son insuficientes.

Diez y nueve *cantones* poseen 4,008 instructores, maestros primarios, mejor dicho, capaces de enseñar la *gimnasia*.

La cuestion del *calzado* no está aún resuelta á pesar de numerosos ensayos.

En fin, las maniobras de los diversos cuerpos de ejército movilizados han sido satisfactorias en general; pero la artilleria deja que desear.

Faltan instructores.

Y en lo que concierne á la enseñanza preparatoria, *veinte y un cantones* han trasmitido informes mas ó menos detallados.

Tal es el cuadro, ó hablando con mas propiedad, sus lineamientos principales en una República federal libérrima,—con relacion á una institucion de que por ahora, la humanidad no puede privarse. Allí, donde hemos copiado mucho de este pais en nuestra Constitucion política, no discurren sin embargo como en Suiza cuando se trata del ejército,—por qué, porque el ejército no es aun consideradо pueblo. La Legislatura de Buenos Aires, por ejemplo, no admite militares en su seno. Y quién les ha dado sus libertades? Qué sarcasmo!

Concluyo, perdóneme la letra y créame siempre invariable amigo y S. S.

L. V. Mansilla.

SERGE PANINE

Antes de aparecer este magnífico estudio de costumbres, que ha dado á su jóven autor, en poco tiempo, la reputacion de un maestro en el género de la novela, Jorge Ohnet no era conocido en Francia sinó por sus artículos de «El Constitucional» y algunos ensayos dramáticos.

Su debut en la novela ha sido señalado por uno de los mas brillantes y ruidosos éxitos literarios de estos últimos años.

La publicacion de «Serge Panine» fué un acontecimiento literario.

«No creemos,—se decia en el número de «Le Livre», correspondiente á Diciembre de 1880,—engañarnos ni dar pruebas de un optimismo exagerado,—aún en estos tiempos de escaso entusiasmo,—augurando á la novela de Jorge Ohnet un éxito sério, el éxito que clasifica y coloca á un escritor en excelente rango. Todos los que quieran encontrar en la novela un estudio de costumbres cuidadosamente hecho, un análisis exacto de caractéres é individuos, le deben dar y le darán sus elogios».......

«.....Nos hacemos un placer y un deber en indicar á todo lector preocupado del porvenir de nuestra literatura, á toda lectura ávida de emociones verdaderas y de bellos sentimientos bien expresados, la novela que Jorge Ohnet nos presenta bajo el nombre de *Sergio Panine*.»

La obra de Ohnet estaba destinada á honores mas altos que la favorable acogida de una crítica, no siempre suficientemente avara de sus aplausos.

La Academia Francesa, en la sesion que celebró el 4 de Agosto de 1881, acordó á *Serge Panine* el premio instituido por la señora Jouy:

El Secretario Perpétuo de la Academia, Mr. Camilo Doucet, en su informe sobre el resultado de los concursos de aquel año, refiriéndose á *Serge Panine*, despues de enumerar las numerosas obras presentadas, decia lo siguiente:

«Esta última obra es la que la Academia ha coronado.

«Entrando mas y mejor que todas las otras en los términos del programa, es á la vez una obra de observacion y de imaginacion, que tiene por objeto el estudio de las costumbres contemporáneas. El drama pasa en lo vivo de la sociedad moderna, en la lucha de sus virtudes y de sus vicios; drama conmovedor que no os relataré, pero en cuya lectura encontrareis, señores, como ha dicho un eminente crítico cuyo nombre me complace pronunciar aquí,—Armando de Pontmartin,—"el arte de crear situaciones, de estudiar caractéres, de exponer pasiones, de pintar figuras con vida, de interesar, de conmover, de agradar."

"Este juicio era el de la academia, y ha acordado sin vacilaciones el premio Jouy al señor Jorge Ohnet, lamentando únicamente no poder recompensar tambien todas las demás obras cuyo mérito habia atraido su atencion."

El autor de *Serge Panine*, cediendo á los consejos de todos, escribió sobre el argumento de esta novela un drama que fué representado por primera vez en Paris á principios de 1882, y que obtiene cada dia mayores aplausos.

LA TRIBUNA NACIONAL se hace un honor de ser el primer diario que presenta á nuestro público un notable autor, casi desconocido en Buenos Aires.

Al dar la preferencia á *Serge Panine*, sobre las otras dos novelas que á mas de ésta ha publicado el señor Ohnet, no necesitamos despues de los antecedentes que acabamos de exponer, justificar una eleccion que ha de ser agradecida por nuestros lectores.

Sirvientes y no vigilantes

El vigilante á que se refieren las notas que á continuacion damos, ha sido dado de baja y sometido al Juez Correccional, á pesar de resultar que habia procedido con esa violencia insultado públicamente por el inmigrante.

En la Penitenciaria son simples celadores los que cuidan grandes criminales;—con mas razon, para cuidar honrados inmigrantes, bastarian simples sirvientes.

Así, se evitaria el señor Comisario General de Inmigracion decretos como el que ha recaido en la nota que publicamos.

Le aconsejamos, pues, pida sirvientes para sus inmigrantes.

Á él corresponde hacer comprender á esos inmigrantes, que vienen á un pais perfectamente civilizado—donde hay justicia, libertad y trabajo.—Y tambien, que vienen á adquirir la fortuna y la independencia; que escriban eso á sus deudos y amigos; pero tambien que no les priven de saber que no entendemos la libertad por la *licencia*.

Comisaría General de Inmigracion.

Buenos Aires, Junio 9 de 1883.

A S. E. el señor Ministro del Interior, Dr. D. Bernardo de Irigoyen.

Adjuntando original el parte que acabo de recibir del Gerente del Hotel de Inmigrantes, apresúrome á llevarlo á conocimiento de V. E.; segun su contenido, un vigilante de servicio, hirió anoche, á uno de los que entraron al Establecimiento el dia 7 procedente del vapor «Rio Plata».

El hecho, que en sí mismo, no será de consecuencia para el herido, lo será gravemente para los intereses de la inmigracion, á causa de las circunstancias que lo rodean, pues es indudable que cada uno de los doscientos individuos que ha presenciado la brutal conducta del vigilante, escribirá á sus deudos y amigos de Europa sin atenuacion de ningun género, y, talvez, exajerando el hecho.

Ruego á V. E. que, en mérito de estas consideraciones, se sirva impartir al Departamento de Policía, las órdenes conducentes á borrar entre los inmigrantes, la ingrata y perjudicial impresion recibida por la accion de un empleado de aquella Reparticion.

Dios guarde á V. E.

Samuel Navarro.

Ministerio del Interior.

Buenos Aires, Junio 11 de 1883.

Pase al Departamento de Policía de la Capital, para que ordene el esclarecimiento del hecho denunciado en la nota precedente, y hágase saber al Comisario General de Inmigracion que, en vista del hecho de que dá cuenta, y lo espuesto en repetidas ocasiones por el Jefe de Policía, de lo cual se le ha dado conocimiento, proponga los medios conducentes á evitar la intervencion de los vigilantes en la inspeccion de las cercanías del Hotel de Inmigrantes, en lo que esclusivamente se refiere á estos, recurriendo á aquellos solo en los casos de desórden, que no sea fácil reprimir.

IRIGOYEN.

UN DIA EN LA BOCA

Reportage marítimo

Desgraciadamente cuando llegamos al Riachuelo, el agua estaba bajísima. Un fuertísimo olor de pescado descompuesto subia de esas aguas, impregnando la atmósfera de emanaciones mefíticas.

El hecho de no limpiarse nunca el canal, la enorme cantidad de buques anclados en él, las frecuentes bajantes del agua, y los resíduos que allí se arrojan, hacen que,—por su falta de limpieza,—sea un verdadero peligro para la poblacion, por la estrechez del Riachuelo, por el enorme movimiento de cabotage y por mil y mil otras causas que contribuyen al desarrollo de gases descompuestos.

Además, toda la poblacion, por su proximidad al rio, por sus terrenos anegadizos, se vé espuesta constantemente á ser víctima de esas enfermedades inherentes á las poblaciones lacustres. Sus calles pesimamente empedradas, y algunas de ellas que no lo están, contribuyen en mucho á la propagacion de esas enfermedades, pues, despues de algunas lluvias, el barro fangoso que allí se forma tarda mucho tiempo en secarse.

La única calle que está empedrada es la de «General Brown», y ésta en tan mal estado, que dá lástima ver el movimiento del tráfico continuamente interrumpido por los carros que se encajan en los tremendos pozancones allí formados.

Sobre esto, las autoridades deberian tomar medidas tendentes á modificar ese mal estado de la poblacion del Riachuelo que, en realidad, no puede ser mas pésimo.

Ahora, pasemos á otra cosa.

Al bajar del tren, tuvimos el placer de ver adelantadísimos los trabajos de albañilería que se hacen para colocar las dos enormes calderas que han de mover los doce guinches que se van á poner á lo largo del muelle para, facilitar la carga y descarga de los buques de los rios.

La chimenea lleva ya mas de diez metros de altura y dadas las proporciones de la base, parece deber llegar á veinte y cinco.

Los demás trabajos como ser pilares, soportes, etc., están tambien en buen estado de adelanto.

El muelle, comenzado desde hace mucho tiempo en la orilla Norte del Riachuelo anda á pasos de buey. Se trabaja muy poco en él, y cuando algo se hace, se abandona para emplear los hombres en otra cosa, y las descargas diarias de los buques hacen que se destruya en un dia lo que se adelanta en muchos.

Sin embargo, se han principiado á colocar los rieles de las zorras que han de conducir las mercancías á lo largo del muelle, y esto tiene apariencia de quererse terminar pronto.

El adoquinado del mismo muelle está muy atrasado, y se ven dormir allí un sueño beato los enormes montones de adoquines con que se ha de pavimentar su pasaje.

Creemos que en el interés del movimiento de cabotaje deberian apresurarse esas obras, así como la colocacion de los guinches que tanta falta hacen para la descarga cada dia mas numerosa de los buques.

Despues que hubimos visitado la Boca en toda su estension, tomamos un bote y fuimos á dar un paseo por el *Canal de entrada*.

Antes de llegar á él, vimos que una cantidad de hombres trabajaba en ensanchar ese canal en la parte interior de él, donde principia el muelle y terminan los terrenos que deben ser zanjeados para la gran fuente central que servirá de receptáculo á los buques de los rios, y formará un puerto bastante cómodo.

Esta obra parece que tardará mucho en concluirse, pero no por esto será menos provechosa y útil.

El puerto del Riachuelo afectará la forma de un cono imperfecto y tendrá una capacidad de trescientos por doscientos metros mas ó menos. Su profundidad será, como en todo el canal, de 15 piés de agua, término medio.

Siguiendo á lo largo de los dos muelles esteriores, vimos que ya se hallan concluidas las dos luces que se mandaron colocar para guiar á los buques de noche á la entrada del Riachuelo.

En seguida subimos á bordo de la draga *Progreso* que se halla en estos momentos en compostura en el costado izquierdo del muelle esterior. Fuimos recibidos con cortés amabilidad por su capitan, y despues de hacer una prolija visita á ese mónstruo,—una de las mas grandes dragas que se han hecho en los astilleros ingleses,—descendimos de nuevo á nuestro bote para internarnos en el canal.

Antes de bajar, sin embargo, conversamos algunos minutos con el capitan. De esta conversacion sacamos en consecuencia que la obra del dragado del Riachuelo y del canal de entrada es larga, inmensamente larga, pero que llegará á tener un término satisfactorio.

Como nuestros lectores sabrán sin duda, llegará en breve á nuestro puerto una draga perfectamente igual á la *Progreso*, con la cual los trabajos del puerto Huergo se activarán de una manera notable.

Cuando ambas dragas funcionen, tendremos una estraccion de arena de 18,000 toneladas cada 24 horas, y por este solo dato, ya pueden formarse idea los lectores de la rapidez con que marcharán esos trabajos.

Pero, creemos que cuando llegue la nueva draga se tropezará con una dificultad:—la escacez de chatas para conducir las materias estraidas á larga distancia, y esto si todas las dragas funcionan al mismo tiempo.

Las chatas que mas cargan no pueden llevar mas de trescientas toneladas; hay otras de ciento cincuenta, pero nos parecen completamente insuficientes, porque trabajando la draga chica en el interior del Riachuelo, como tiene que hacerlo constante y forzosamente, y las otras dos grandes en el canal esterior, pronto se palpará la dificultad que anotamos.

Sin embargo, esto no debe inquietar á los directores del puerto, pues el remedio es fácil y el menos avisado lo encuentra.

Nos internamos en el canal á dos millas de distancia, y allí notamos un defecto que puede perjudicar gravemente su navegacion.

Este defecto consiste en la estrechez del canal: sondeamos con el remo, y á cuatro metros del mismo centro del pasaje, nos hallamos con que no habia mas que seis y siete piés de agua.

Retrocedimos un poco mas á derecha é izquierda y vimos que el bote hundia la proa en la arena. A veinte pasos de donde haciamos esa operacion y á corta distancia del canal vimos un pailebot varado, volcado desde hacía cuatro dias, por la bajante del rio, y porque el piloto habia errado sin duda de algunos metros la direccion fija del canal de pasaje.

Creemos, pues que el canal es completamente estrecho y si no fuera una imprudencia ó una ignorancia lo que decimos, sería de desear que, para facilitar la entrada de los buques en un canal amplio, cómodo y seguro al mismo tiempo, se ensanchara de algunos metros ese pasaje.

Además, si se ha desear que los buques de ultramar y los vapores postales entren al Riachuelo por ese canal, debe dárseles un camino sin tropiezos de ningun género y sin esponerles á varaduras, que son siempre molestas, perjudiciales, y que hacen perder un tiempo precioso.

El aspecto que actualmente presenta la Boca, con sus centenares de hombres trabajando ya en las dragas, ya en el muelle interior, ya en la fuente central, alegra el espíritu y hace concebir la idea de que en breve—ó tan breve como sea posible,—tendremos un puerto accesible á buques de gran calado, que si bien no podrá competir con muchos puertos estrangeros, servirá de abrigo á los buques que anclan en nuestra inmensa rada en los dias de temporal, al mismo tiempo que de lugar de fácil carga y descarga de los productos que salgan de nuestro pais ó vengan del estrangero.

Y este será un paso mas en la vida de nuestro progreso marítimo.

SEVERUS.

UNA HISTORIA SENCILLA

(*Traducido para* LA TRIBUNA NACIONAL)

Ella vivia con su familia, la madre ciega, el padre paralítico, casi en infancia—Antes de la desgracia habian sido felices, é Isabel sabia todo lo que es menester, por lo ménos todo lo que se aprende en un colegio.

Entre tanto, trabajaba para una tienda de lencería; ponia puños á las camisas, cosia géneros; pero le faltaba trabajo á menudo, porque en la pequeña poblacion donde vivia, se compraban telas sólo para casarse y duraban hasta la muerte de sus dueños.

Se aproximaba á sus treinta años; era una criatura pálida y delicada con blondas de cabellos negros alisados sobre la frente; animada por un destello de felicidad, hubiera podido parecer bonita; pero que daba poco de la mujer en ese sér de pecho achatado, de ojos empañados por la costura á la luz. Una túnica de lana negra dibujaba su delgadez enfermiza.

Cosia en la ventana, en una pequeña sala baja que daba á la calle, y por la que el sol no penetraba nunca; y en todo el dia no abandonaba la aguja sino para correr al llamado de los dos ancianos, al escuchar sus lamentos irritados. En seguida, con gestos de autómata, volvia á sentarse en su postura eterna de costurera, cerca de esa ventana que sólo se entreabria en los dias hermosos.

Pasaba el verano, luégo el invierno; la primavera tornaba con las flores. Con frecuencia ella pensaba que allá mas lejos, en el campo, debia de haber árboles verdes, manzanos adornados con sus flores color de rosa, lampos de luz bañando praderas encantadas. Pero ella no los veia, y quizá jamás le seria dado ver todo eso; una lágrima descendia lentamente por su mejilla blanca como compensacion á las felicidades que no podia alcanzar. Abrazaba á la ciega sobre sus ojos vacios, y con sus dedos desgarrados por las picaduras de la aguja, iba á acariciar la cabeza calva del paralítico.

Pero ellos refunfuñaban, no gustando verse así incomodados, y la madre gritaba contra la perezosa que buscaba pretestos para abandonar el trabajo.

Y ella tornaba á la ventana un poco más pálida y un poco más fria, con los dientes apretados; y volvia á coser!

Una vez sucedió un incidente que transformó la vida de Isabel. Era un hermoso dia de Mayo; un pedazo de cielo azul se dejaba ver por encima de los techos; se adivinaba el sol detrás de las casas negras.

De pronto oyó un ruido de espuelas y rumores de pasos, y levantando la cabeza percibió un oficial que la miraba.

Se ruborizó, retrocediendo hasta el fondo de la habitacion. El oficial se alejó:

Volvió á tomar su labor, pensativa, avergonzada del movimiento que la habia hecho huir.

Al dia siguiente, el jóven, un teniente de cazadores, pasó otra vez, pero ahora la saludaba; roja como el fuego, ella inclinó la cabeza, pero sin huir de la ventana.

Así trascurrió una semana; luego, una vez, encontró un gran ramillete de flores en el alfeizar de la ventana.

Los violentos latidos de su corazon parecieron sofocarla, y mas tarde, cuando él apareció, pudo ver su corpiño guarnecido con los myosotis y las margaritas del ramo.

Despues él se aproximó y hablaron en voz baja, para no despertar á los padres que dormian. El supo así la tristeza de su vida, sus esperanzas muertas, los dias gravitando pesadamente sobre su juventud. Por su parte, ella se enteró de la infancia dolorosa del oficial, que en esta vida de guarnicion se encontraba solo, huérfano, sin poder fijarse en ninguna parte. Hacia apenas tres semanas que su regimiento estaba en la ciudad, y ya se hablaba de volver á marchar.

Se puso pálida; él se apercibió y entónces le declaró que la amaba. Ella cerró los ojos, dejándole recoger un beso en sus labios; ella tambien le amaba.

Entonces con las manos unidas, se confiaron su vida, con la casta felicidad de dos séres que han sufrido mucho. Al fin encontraban su alegria esos desheredados.

Pero un hermoso mediodía, dejando los ancianos al cuidado de una vecina, ella corrió á su encuentro.

Caminaba hermosa y encantadora; sus ojos azules, por los que pasaban llamaradas, parecian mas oscuros todavia que sus cabellos tan negros; los hoyuelos aparecian en las estremidades de sus labios que se habian tornado rojos, y la mujer que acababa de nacer, transfigurada, un poco inquieta por esta metamórfosis, sentia correr por sus venas una sangre jóven y cálida, que hacia latir su corazon y escitaba sus sentidos despertados.

Fueron al campo, allá donde volaban sus sueños; hollaba la yerba verde, del brazo de su amante. Los pájaros cantaban y las mariposas rozaban las flores con sus alas.

Caminaba embriagada, apoyando la cabeza en el hombro de su amigo, las manos entrelazadas. Ya no recordaba haber sido desgraciada, y reia con una risa de niña. La vida era tan buena!

—Debemos casarnos pronto, mi amada,—decía él;—mi regimiento debe partir en breve. ¿Has hablado á tus padres?

—Nó contestaba, y su rostro se tornaba sombrío. —Están celosos de mi afecto, y además, yo temo que les cueste mucho abandonar este pueblo donde han vivido desde hace tanto tiempo.

El jóven se detuvo sorprendido.

—Pero si no podemos llevarlos con nosotros! Yo no poseo en el mundo nada mas que mi sueldo, y tú, por tu parte, no eres rica.

—¿Y qué será de ellos sin mí? preguntó con una voz estraña la pobre niña,—viendo que todo se desmoronaba en torno suyo.

—La vecina los cuidará y vendremos despues á ayudarle. Los volverás á ver.......

Ella se habia puesto pálida como una muerta.

—No puedo abandonarlos; moririan! . . . .

—Es imposible,—repitió él—pero puedo hacerlos ingresar al hospicio.

Ella hizo un gesto doloroso é indignado. El no insistió.

Caminaron en silencio.

—Entremos,—dijo ella, con desesperacion tranquila; todo ha concluido; debemos olvidarnos.

Algunos dias despues, el regimiento abandonaba el pueblo. Ni plegarias ni súplicas pudieron hacer variar la resolucion de Isabel. Se habia vuelto la misma muchacha taciturna y macilenta que cosia en la ventana, con ojos apagados y un trintes de cera amarilla en la cara.

Cuando los clarines resonaron á la distancia anunciando la partida de los soldados, dejó escapar un gemido sordo y, arrojando lejos de sí su trabajo, fué á arrodillarse delante del ciego.

—Mamá, querida mamá,—dijo, juntando las manos,—dime que me amas mucho, que estás contenta de tenerme á tu lado.

—Déjame en paz,—contestó la anciana, incomodada en su sueño.—¿Qué significan esas comedias? Mejor harias en traerme mi café.

Se levantó, mirando espantada en torno suyo, y viendo un crucifijo colgado á la pared, cayó de rodillas, sollozando y estendiendo los brazos á la imágen.

Y en la noche que descendia, fueron muriendo las notas de los clarines y de las trompetas; luego se restableció el silencio, un profundo silencio.

J. THILDA.

BIBLIOGRAFÍA ESPAÑOLA

Gran suma de paciencia y holgura de tiempo revela el Sr. Rojas de la Vega en su librito titulado: *Juicio crítico de las obras de Calderon de la Barca bajo el punto de vista jurídico.*

Sin entrar de lleno á examinar el trabajo citado—pues esto nos llevaria á nimiedades y puerilidades sin cuento—el cual, por de contado, en maravilla de *atencion de microscópio*—si vale la frase—hacemos notar como aún no se ha estinguido esa familia de literatos que, llevando su entusiasmo por los autores eminentes, que fueron, hasta el paroxismo, consumen su existencia y sus talentos en desmenuzar oraciones, palabras y sílabas, en busca de raras coincidencias; formando anagramas y dísticos, y descubriendo misteriosas facultades, ignoradas por la humanidad, y que sin duda eran características de aquellos génios, que tan prolijamente estudian. Aún viven entre nosotros esos entusiastas que, cual el Sr. Rojas de la Vega, dedican vigilias y cerca de doscientas páginas, para sentar á la postre la donosa conclusion de que «Calderon es, no sólo el primer poeta dramático de España de los últimos siglos, sino el mejor *poeta jurídico*».

No es nueva, sin embargo, la idea de revelar á un literato como distinguido jurista; pues entre otros trabajos, se nos viene á las mientes el debido al Sr. Martin Gamero, titulado: *Ideas jurídicas del Quijote*; así como tampoco es añejo, sino de hogaño, el pensamiento—inverso al de los comentaristas—de determinar y esponerla estética y la poesía en el derecho.

En las Memorias de la Academia de Ciencias Morales y Políticas de Lisboa, se puede ver un trabajo acerca de la estética en el Derecho; igual al desarrollado en una conferencia en la Academia de Jurisprudencia, en el presente curso, por el Sr. Urquiola. En la Academia últimamente citada, el Sr. Conde y Luque pronunció otra, cuyo tema enunciábase *La poesía del ó en el Derecho*—que no recordamos exactamente el título—y más podrian citarse, tanto de los que buscan el derecho en la estética y en la poesía, cuanto de los que ven estas en aquel.

En algo se hallan contagiados estos literatos, rebuscadores de caractéres nuevos, que jamás les fueron atribuidos á los más célebres dramaturgos, del *hastio y menosprecio de lo actual*, á que se refiere el Sr. González Serrano, en el capítulo así titulado de su libro *Preocupaciones sociales.*

Hé aquí, lo que á este propósito, dice dicho escritor:

«Lograremos, con ese criterio de menosprecio á lo actual, que los genios vivan desconocidos y en la miseria, como aconteció con nuestro Cervántes, á reserva de *compensar* y creer que se corrigen tales faltas con *dedicarles despues una apoteósis póstuma que llegue en su exageracion á que los proclamemos* (casi es lo único que falta hacer con Cervántes) *inventores de la piedra filosofal*».

NOTICIAS

—o—

Por un parte—«La Nacion» de ayer trae tres sueltos con veneno en venganza de un parte que no ha tenido actividad noticiosa para conseguirlo antes que nosotros.

Es demasiado por un parte, y sería demasiado cruel si el veneno de "La Nacion" fuera mortal—pero felizmente no es mas que agua tibia destinada á lavarse á sí misma de un barro noticioso que dificilmente se saca de encima el diario mas serio, mas bien informado del país, segun su propio concepto.

Hacía varios dias que nuestro buen noticiero de casa de Gobierno andaba á la pista de ese documento, presumiendo el grande interés que encierra y que sería leido por todos.

Así fué el único que lo consiguió.

Si se quieren tener noticias, se buscan y se obtienen: pero cuando no han podido obtenerse, enojarse es doble ridículo, y calumniar por esa razon es algo mas feo.

Nuestro folletin—En vez de 77 ediciones, *Serge Panine* ha tenido 84 *hasta la fecha.*

La Carmelita—Una semana despues de terminada *La Carmelita* en LA TRIBUNA NACIONAL, han llegado á la librería Lajouanne los primeros ejemplares de esta novela recibidos en Buenos Aires.

Las fiestas de la Recoleta—Ha sido nuevamente, y por tercera vez, postergada la inauguracion de los juegos de agua de la gruta del paseo de la Recoleta, y el nuevo pabellon del Asilo de Mendigos, en atencion á que el tiempo no lo permite.

Datos estadísticos—Durante el año ppdo. han entrado á los diversos puertos de la República 441 vapores, con 640,840 toneladas y 22,831 tripulantes, y han salido 410 vapores con 625.082 toneladas y 20,365 tripulantes.

En el mismo período han entrado 994 buques de ultramar á vela cargados con 418,153 toneladas y 10,739 tripulantes, y 202 en lastre con 68,502 toneladas y 2,121 tripulantes, y han salido 611 cargados con 224,309 toneladas, y 6,357 tripulantes, y 558 en lastre con 330,508 toneladas y 5,867 tripulantes.

Durante el mismo año han ocurrido en los puertos de la República 69 siniestros, habiéndose perdido totalmente 23 buques y salvado con averias 16.

El movimiento de cabotaje durante el mismo año ha sido el siguiente:

Salidas:—buques cargados 17,815; con toneladas 416,766; con tripulantes 51,461; en lastre, buques 28,000; con toneladas 357,322; con tripulantes 44,647.

Entradas:—buques cargados 18,698; toneladas de carga 442,662; tripulantes 56,966; buques en lastre 9,887; toneladas de carga 229,383; tripulantes 31,560.

Entre cabotaje y ultramar ha habido el año pasado un exceso en la entrada sobre el año 1881 de 19,105 buques.

El movimiento de pasajeros, entrada y salida, dejó un remanente de 61,983 individuos dando así un aumento de 20,459 personas sobre el año 1881.

Nuestra marina mercante nacional se componia el 31 de Diciembre ppdo. de 1874 embarcaciones mayores con un tonelaje de 43.444 toneladas, y 1661 menores con 3,573 toneladas ó sean en todo 3,135 buques con 47,017 toneladas.

Durante el año 82 se acordaron privilegios de paquete á 50 vapores de diferentes nacionalidades.

Existian al finalizar el año en la República 39 Astilleros Navales con el siguiente personal:

Maestros constructores 43; carpinteros de ribera 161; herreros 127; veleros 42; calafates 127; cabrilleros 8.

Estos datos son rigurosamente exactos y tomados de las Estadísticas levantadas en las oficinas correspondientes.

Escasez de tren rodante—El Ministro del Interior dirije la nota que se verá á continuacion, al representante del Ferro-Carril Central Argentino, á propósito de la insuficiencia del tren rodante de esa línea para conducir con la brevedad necesaria la carga que se le confía, tanto por el Gobierno, como por los particulares:

Buenos Aires, Junio 16 de 1883.—*Al Sr. Representante del F. C. C. A.*—Segun los informes que este Ministerio ha recibido, el tren rodante del Ferro-Carril Central Argentino, es insuficiente en la actualidad para trasportar la carga del Gobierno y del público que es necesario remitir por esa línea.

El tráfico comercial aumenta diariamente y requiere medios de trasporte seguros y rápidos.

El Gobierno, por otra parte, construye en distintas Provincias de la República, ferro carriles y otras obras de gran interés para el pais, y no es posible que ellas sufran demora porque los materiales tengan que acumularse en las Estaciones del Ferro-Carril Central Argentino, á causa de la escasez de wagones.

El Presidente de la República espera que la Empresa que vd. representa se apresurará á tomar las medidas convenientes, á fin de que cese cuanto antes este estado de cosas, y me encarga pedir á vd. me informe de lo que ya se haya hecho al respecto.

Dios guarde á vd.

B. DE IRIGOYEN.

Visita de etiqueta—El Almirante francés Sr. Zeolé, Comandante en gefe de la Division naval del Atlántico y del Plata, visitó ayer de gran uniforme al señor Presidente de la República, en su despacho del Palacio de Gobierno.

Fué acompañado del Encargado de Negocios de su país.

S. E. lo recibió afectuosamente conversando con él un largo rato.

Federalizacion de Posadas—Ayer se ponia en limpio en las oficinas del Ministerio del Interior, el mensage y proyecto de Ley sobre federalizacion de Posadas para capital de la Gobernacion de Misiones, cuyos documentos serán remitidos al H. Congreso del Línes al Mártes próximo.

Sobre el Diccionario Filológico—La Comision de Peticiones de la Cámara de Diputados, ha pedido informes al Ministerio de Instruccion Pública respecto del Diccionario Filológico comparado del señor Calandrelli, para resolver la solicitud de suscricion á un número de ejemplares, hecha por dicho señor.

El Ministerio remitirá mañana los informes que se le piden.

En la Universidad—La Facultad de Ciencias Físico-Matemáticas de la Capital, procedió en su sesion del 13 del corriente á la eleccion de Decano, Vice-Decano, Delegados al Consejo, Tesorero, Secretario, y un miembro académico, para llenar la vacante dejada por D. Cárlos Encina, segun lo comunica oficialmente al Ministerio de Instruccion Pública.

Resultaron electos para esos puestos los señores que se mencionan á continuacion:

Decano, D. Luis Silveyra; Vice-Décano, Juan J. J. Kyle; Tesorero, Cárlos B[illegible]; Secretario, Félix Amoretti; Delegados al Consejo, Tomás Peron, y Rafael Ruiz de los Llanos; Miembro Académico, Bernardino Speluzzi.

1000 volúmenes—La Biblioteca que se establecerá en la Comandancia General de Armas de la República, cuenta ya con 1000 volúmenes á la rústica, los cuales van á ser remitidos al taller de encuadernacion de la Cárcel Penitenciaria, de acuerdo con la concesion que obtuvo el encargado de la Biblioteca del Ministerio de Justicia.

Revisando ese enorme monton de libros hemos encontrado algunos sumamente útiles y difíciles de conseguir, tales como: el *Primitivo Catecismo de los indios de las Misiones*, por el Padre Nogueira, que consta de 366 páginas; *Vocabulario de las palabras guaranies empleadas por el traductor de la Conquista Espiritual*, del Padre Ruiz de Montoya, que consta de 603 páginas; el primer *Reglamento de Artillería* que fué impreso en Francia, en el Siglo XV, donacion preciosa hecha á la biblioteca por el Sr. Coronel Pico.

Obras adicionales—Se ha autorizado al jefe de la Fábrica Nacional de Pólvora, establecida en Rio IV, para que dirija la construccion de las obras adicionales á dicho establecimiento.

Comprenden estas obras: la Casa de la Administracion, y la Casa para Operarios.

El costo de ellas está presupuestado en 23.000 pesos.

Medidas oportunas—En representacion del ingeniero Sr. Bateman, el de igual clase señor Nystrӧmer, habia aconsejado á la Administracion de las obras de salubridad de la capital, algunas medidas tendentes á aumentar la provision de agua en las próximas estaciones de la primavera y verano.

Las obras aconsejadas fueron aceptadas por el Ministerio del Interior.

Nuestros materiales—"El Progreso" y "El Interior", de Córdoba, reproducen los rasgos biográficos que publicamos de los tres candidatos para la terna de Obispo.

—"El Bien Público", de Quezaltenango, Guatemala, trascribe en su número de 22 de Abril el artículo que LA TRIBUNA NACIONAL publicó con el título de "Comparaciones estadísticas—Nueva York y Buenos Aires—Educacion Comun."

Sobre documentos oficiales—Algunos diarios de la oposicion se han amostazado porque no se les dió cópia por el Ministerio de la Guerra del parte del coronel Bosch, publicado ayer por LA TRIBUNA NACIONAL, y con este motivo, dejándose llevar por su ira, formulan cargos de todo género, salpicados de insultos nécios, llegando el mas *enragé* hasta la insidiosa y encubierta calumnia.

Son muy graciosos estos señores de la oposicion. Pretenden que cuando el Gobierno tiene un documento de relativa importancia que publicar, debe posponer á un diario amigo, y entregar á los diarios que constantemente lo fustigan, para que lo inserten en sus columnas, al lado de los ataques é insultos que prodigan, si es posible en el mismo número.

A menos que sea por estos méritos que pretendan la preferencia del Gobierno en la publicacion de sus documentos.

Hechos casuales—El vigilante Paulino Bargas, se hallaba ayer á la tarde parado en la esquina de las calles de Bolivar y Alsina para tomar el tramway.

Un carruaje manejado por el individuo Juan Olaso, se lo llevó por delante, produciendo al agente algunas lesiones de poca gravedad.

El cochero se halla detenido.

—En la casa calle de Rivadavia núm. 1503, los agentes de la Seccion 9ª encontraron muerta ayer por la mañana á la mujer Elena Bitbider.

Esta muerte, segun el médico que la examinó, ha sido producida por una asfixia casual.

El cadáver de Elena Bitbider quedó en la casa.

Robos—Al levantarse ayer por la mañana don Gerónimo Canessa, dueño del almacen situado Bolivar n° 527, notó abierta la puerta de la calle de su negocio, y el cajon del mostrador, en el que guardaba la suma de 14.000 $ m/c, que habia desaparecido.

Canessa la noche anterior cerró interiormente la puerta de su negocio con una tranca, y la facilidad con que parece haber sido abierta la puerta, demuestra que los ladrones han permanecido ocultos entre las pipas de la trastienda.

Hasta este momento, á pesar de las diligencias practicadas por la Policía, no se ha logrado descubrir á los autores de este robo.

—Don Arturo Ferrande, domiciliado Salta núm. 38, se ha presentado anoche al Comisario de la Seccion 4ª, dando cuenta que en circunstancias en que se hallaba ausente de su casa, han penetrado ladrones y sustraídole la suma de 5.100 $ m/c. en dinero y alhajas.

En cuanto á los ladrones no han aparecido.

Novedades Municipales—El Secretario de la Intendencia Municipal ha terminado ya la confeccion de los originales que deben servir para la impresion del nuevo Digesto, y los ha acompañado con una nota al Intendente para que los someta á la aprobacion del Consejo Deliberante y se disponga su impresion.

Este volúmen comprende todas las disposiciones Municipales de carácter permanente que se han sancionado hasta el 11 del corriente mes.

El señor Intendente ha ordenado se proceda al adoquinado de las calles que rodean la plaza de la Concepcion, uniéndole así con el de la calle Buen Orden, entre Chile é Independencia, cuya construccion dispuso tambien dias anteriores.

D. Herminio Miguens ha presentado una solicitud pidiendo la autorizacion competente para gestionar ante los Tribunales el derecho de la Municipalidad á varias propiedades, poseidas indebidamente por particulares, debiendo otorgársele la parte que le corresponde en caso de resultar exacta su renuncia.

D. E. Garay ha presentado una propuesta por la cual se compromete á confeccionar los fuegos de artificio, que deben quemarse en las noches del 8 y 9 de Julio, por la suma de 720 pesos fuertes, dándosele la pólvora que en ellos debe emplearse.

El Consejo Municipal Deliberante está convocado á sesion ordinaria para mañana á las 8 p. m., debiendo ocuparse del despacho de los asuntos á la órden del dia que hemos enumerado en dias pasados, así como de la reglamentacion de la asistencia pública.

Variolosos—En el dia de ayer hasta las 4 de la tarde se ha dado cuenta á la Municipalidad de los siguientes casos nuevos de viruela:

Alsina 829, Luis Valentin, 3 años; Cuyo 695, José Denetto; Corrientes 514, M. Putrochelli; Tucuman 158, N. N.; Talcahuano 563, Francisco Fani, 9 años; Libertad 808, Maria Polli, 7 años; Larga 43, Videla Lacorze, 5 años; Pozos 81, Maria Esquino, 8 años.

Las defunciones ocasionadas por esta enfermedad han sido cinco.

Defunciones—Durante el dia de ayer han ocurrido las siguientes:

Amalia Gallardo, mal de polt; Josefina Guerra

ADMINISTRACION

Condiciones de suscricion á «LA TRIBUNA NACIONAL»

Por mes

En la Capital de la República	$f. 1
Interior, República Oriental del Uruguay y Paraguay	1 40
Exterior	1 60

	Por trimestre	Por semestre	Por año
Capital	$f. 2 40	$f. 4.60	$f. 9
Interior etc.	3.35	6.42	12.54
Exterior	3.64	6.88	13.75

—Las suscriciones directas del Interior y Esterior se cobran anticipadas.
—Los ajentes tienen el 20 p% de comision.
—Los avisos se reciben hasta las seis de la tarde.

MARCOS F. GUTIERREZ,
Administrador, Florida 144.

FOLLETIN DE "LA TRIBUNA NACIONAL"

1

GEORGES OHNET

LAS BATALLAS DE LA VIDA

SERGE PANINE

Obra coronada por la Academia Francesa

(84 EDICIONES)

TRADUCIDA ESPRESAMENTE

I

En un viejísimo y muy vasto palacio de la calle de Santo Domingo, se ha instalado, desde el año 1875, la casa Desvarennes, una de las mas conocidas del comercio parisiense y una de las mas considerables de la industria francesa.

Las oficinas ocupan los dos cuerpos de edificio laterales que dán sobre el patio, y que servian antiguamente de casa de ayuntamiento, cuando la noble familia, cuyo escudo habia sido borrado de la puerta cochera, era aun propietaria del inmueble. La señora Desvarennes habita este palacio,—que ha hecho restaurar magnificamente,—y en cuyas altas y anchas piezas ha reunido una cantidad de objetos de arte que son verdaderas maravillas, con un gusto esquisito.

Rival temible de los d'Harblay, los grandes molineros de Francia, la casa Desvarennes es una potencia comercial y política. Pedid informes sobre su solidez en la plaza de Paris:—os dirán que,—sin comprometerse,—pueden adelantar veinte millones sobre la firma del jefe de la casa. Y el jefe de la casa es una mujer.

Esta mujer es notable. Dotada de una admirable inteligencia y de una voluntad inquebrantable, se habia propuesto en otro tiempo hacer una gran fortuna, y cumplió su palabra.

Hija de un modesto embalador de la calle Neuve-Coquenard, se casó por los años 1848 con Miguel Desvarennes, que era entónces mozo de un gran panadero de la Calzada de Antin.

Con los mil francos que el embalador halló medio de dar á su hija—á modo de dote,—aquel jóven hogar alquiló atrevidamente una tienda y fundó un pequeño comercio de panadería. El marido hacia la pasta, cocia el pan, y la mujer, sentada detrás del mostrador, llevaba la caja. La tienda no se cerraba ni los domingos, ni los dias de fiesta. Siempre, á través de los cristales de la vidriera, entre dos pirámides de bizcochos rosados y azules, se podia notar la figura grave de la señora Desvarennes, tejiendo medias de lana para su marido, y esperando á la clientela. Con su frente elevada y los ojos siempre inclinados sobre la labor, aquella mujer parecia la imágen viva de la perseverancia. Al cabo de cinco años de un trabajo sin descanso, con una fortuna de unos veinte mil francos, economizados sueldo á sueldo, los Desvarennes abandonaron las pendientes de Montmartre y descendieron al centro de la ciudad. Llegaron á ser ambiciosos. Y además, tenian siempre confianza. Se instalaron en la calle de Vivienne, en un almacen resplandeciente de dorados, adornado de espejos, y cuyo cielo-raso, á cuadros realzados por pinturas vivas, atraia violentamente la mirada de los transeuntes. Las vidrieras eran de mármol blanco, y el mostrador donde imperaba siempre la señora Desvarennes, tenia una amplitud digna de las entradas que llegaban á la caja diariamente. Los negocios iban bien y habian tomado un desenvolvimiento considerable. Habia siempre por parte de los cónyuges Desvarennes, la misma asiduidad al trabajo, el mismo espíritu de órden. Solo la clientela habia cambiado, Era mas numerosa y mas rica. La casa tenia la especialidad de los panecitos para los restaurants. Miguel habia aprendido de los panaderos vieneses el secreto de hacer aquellas bolas doradas que despiertan el apetito mas rebelde, y que encuadradas en una servilleta adamascada, artísticamente plegada, adornan tan elegantemente un cubierto.

Durante aquella época fué cuando la señora Desvarennes —haciendo el cálculo] de lo que debian ganar los molineros sobre la harina que vendian á los panaderos,—tuvo la idea de suprimir esos costosos intermediarios, y moler ella misma el trigo. Miguel, tímido por naturaleza, se horrorizó cuando su mujer le esplicó el sencillo proyecto que acababa de formar. Acostumbrado á cumplir la voluntad de la que él llamaba respetuosamente la patrona, y de quien no fué jamás sinó el primer dependiente, no se atrevió á contradecirle. Pero, como era rutinero por naturaleza, y como odiaba las innovaciones por debilidad de espíritu, tuvo un temblor íntimo y gritó con angustia:

—Esposa mia, vás á arruinarnos!

La patrona calmó las inquietudes del pobre hombre. Intentó entusiasmarlo con la confianza que ella tenia y animarlo con su esperanza. No lo consiguió, pero ella llevó á cabo su idea. Se vendia un molino en Jouy, sobre los bordes de la Oise, y ella lo pagó al contado. Algunas semanas mas tarde, la panaderia de la calle de Vivienne no dependia ya de nadie. Fabricaba ella misma su materia prima. Los negocios tomaron desde aquel momento una estension considerable. Sintiéndose apta para conducir grandes negocios, y además, deseosa de salir de las mezquindades del pequeño comercio, la señora Desvarennes tuvo un dia la idea de suministrar las proveedurías de pan para los hospitales militares. Consiguió obtenerlo, y desde entónces la casa fué clasificada entre las mas importantes. En el comercio, viendo á los Desvarennes tomar tan atrevido vuelo repetian los ricos negociantes:—tienen órden y actividad; si no tropiezan en el camino, irán lejos.

Pero la patrona parecia tener el don de la adivinacion: no operaba sinó cuando el negocio era seguro, Y cuando ella se dirigia por un lado, podia asegurarse que el éxito estaba allí. En todas sus empresas, la suerte estaba á medias con ella. Olfateaba de lejos las quiebras, y jamás la casa fué sorprendida por un mal negocio. Sin embargo, Miguel continuaba tímido. El primer molino habia sido seguido por muchos otros; y despues, el antiguo sistema de moler pareció insuficiente á la señora Desvarennes. Habia querido marchar con el progreso, é hizo construir las admirables moliendas á vapor que trituran actualmente bajo sus muelas cien millones de trigo por año.

La fortuna habia entrado fastuosamente en la casa, y Miguel temblaba todavia. De tiempo en tiempo, cuando la patrona lanzaba algun nuevo negocio, arriesgaba tímidamente su habitual queja:

—Esposa mia, vás á arruinarnos!

Pero se veia que aquello era por mera fórmula, pues ya ni siquiera pensaba lo que decia. La señora Desvarennes acogia con una sonrisa soberbia aquel quejoso reproche, y le contestaba maternalmente, como á un niño:

—Vé, vé, no tengas miedo!

Y despues volvia á su trabajo y dirigia con una firmeza irresistible el ejército de empleados que poblaba sus oficinas.

En quince años, haciendo prodigios de voluntad y de energía, la señora de Desvarennes habia venido de la triste y enlodada calle Neuve-Coquenard al palacio de la calle Saint-Dominique. Ya no se hablaba de la panaderia. Hacia ya mucho tiempo que la tienda de la calle de Vivienne habia sido cedida al primer dependiente. Los negocios de harina solo preocupaban á la señora Desvarennes. Hacia ley en el mercado. Y los grandes banqueros venian á su oficina á tratar de potencia á potencia. Sin embargo, no se habia puesto mas orgullosa. Conocia muy bien lo fuerte y lo débil de la vida para tener orgullo. Su antigua sencillez no se habia puesto rígida por una vana altivez. Tal como la habian conocido al principio de los negocios, tal la encontraban en el apogeo de su fortuna. En vez de un vestido de lana, llevaba un vestido de seda, pero su color era siempre negro. Su lenguaje no se habia refinado. Tenia siempre el mismo acento brusco y familiar. Y, al cabo de una corta conversacion con un personaje, no podia resistir á la necesidad de llamarle *querido* para acercarse moralmente á él. Pero con todo esto, estaba siempre imperiosa, de una manera mas suelta. Sus órdenes de mando habian tomado amplitud. Tenia, al dar esas órdenes, el aspecto de un general en gefe. Y cuando habia hablado, no se debia *rezongar*, segun su espresion, pues lo mejor que podia hacerse era obedecer tan bien y tan pronto como fuera posible. Esta mujer, admirablemente dotada, colocada en una esfera política, hubiera sido Mme. Rolland. Nacida cerca de un trono, habria sido Catalina II. Tenia verdadero génio. Sujida de abajo, su superioridad le habia dado la fortuna; si hubiera venido de arriba su gran espíritu habria gobernado el mundo.

Sin embargo, no era feliz. Aquella creadora habia permanecido estéril. Parecia que en ella el cerebro hubiera absorbido todas las fuerzas fecundas del sexo. O mas bien, masculinizada por los esfuerzos que habia hecho para conquistar su fortuna en una ardiente lucha, ya no era bastante mujer para ser madre.

Desde hacia quince años era casada, y su hogar estaba vacio; no habia en él una cuna. En los primeros años se felicitó de no tener hijos. ¿Dónde hubiera hallado una hora para ocuparse de aquel pequeño sér? Los negocios le ocupaban todos los instantes. No tenia ócios para divertirse en bagatelas. La maternidad le parecia un lujo de mujer rica. Y ella tenia que hacer su fortuna. Activada en el combate contra las dificultades de la empresa, no habia tenido tiempo de mirar á su alrededor y de apercibirse que su hogar estaba desierto. Ella trabajaba desde la mañana hasta la noche. Su vida entera se absorvia en este trabajo. Y cuando la noche caia, estenuada por la fatiga, se dormia con la cabeza tan llena de cuidados que ahogaban las espansiones de su imaginacion.

(*Continuará*).

Junio 17.